

NeoBulle®

SLING,

L'écharpe sans noeud



SIMPLICITÉ ET CONFORT À PORTÉE DE BOUCLES



VOTRE SLING TISSÉ ♥



ÂGE IDÉAL POUR BÉBÉ

MAINTIEN PARFAIT DE LA
NAISSANCE JUSQU'À 3 ANS (3-18KG).



SES PLUS

Fabrication française
Portage devant et côté
Idéal pour le quotidien & les petits trajets
Allaitement discret



NOTRE CERTIFICATION

100% COTON BIOLOGIQUE ET
TEINTURE CERTIFIÉS.

Nos tissus de fabrication française sont
spécifiquement conçus pour un portage
physiologique. Nous veillons à une **QUALITÉ**
IRRÉPROCHABLE des teintures utilisées pour
les fils ou les tissus. ♥



CONSEIL D'ENTRETIEN

AVANT SA PREMIÈRE UTILISATION, il est important
de **LAVER VOTRE SLING** pour qu'il prenne sa
dimension définitive. Lavage **30°C** en machine &
sèche-linge «doux» possible mais déconseillé
pour la longévité de votre Sling. Les anneaux
sont en aluminium, sans danger pour bébé. Ils ne
s'enlèvent pas au lavage.



OUR SLING



NUESTRO SLING



IDEAL BABY AGE

PERFECT SUPPORT FROM BIRTH
TO 3 YEARS (3-18KG).

EDAD IDEAL PARA LOS BEBÉS

SOORTE PERFECTO DESDE EL NACIMIENTO
HASTA LOS 3 AÑOS (3-18KG).



ITS BENEFIT

FRENCH PRODUCTION
FRONT AND SIDE CARRYING
IDEAL FOR EVERYDAY & SHORT TRIPS
DISCREET BREASTFEEDING

SU BENEFICIO

LA PRODUCCIÓN FRANCESA
EL TRANSPORTE FRONTAL Y LATERAL
IDEAL PARA LOS VIAJES DIARIOS Y CORTOS
LACTANCIA MATERNA DISCRETA



OUR CERTIFICATION

100% ORGANIC COTTON AND
CERTIFIED DYE.

NUESTRO CERTIFICADO

100% ALGODÓN ORGÁNICO Y
CERTIFICADO.



CARE INSTRUCTION

It is important to **WASH YOUR SLING BEFORE ITS FIRST USE**. It will take on its definitive dimension. Machine wash at 30°C.

INSTRUCCION DE CUIDADO

Es importante que **LAVE SU SLING ANTES DE SU PRIMER USO**. Asumirá su dimensión definitiva. Lavar a máquina a 30°C.

POURQUOI PORTER ?

*Why carrying your baby ?
¿ Por qué portear a su bebé ?*

Porté, un bébé va découvrir le monde blotti contre ses parents. Ceux-ci répondent ainsi à son **besoin de proximité et de sécurité affective**, essentiel pour un bébé, tout en continuant d'assurer leurs occupations quotidiennes.

 A baby worn in a wrap or SLING discovers the world while nestled close to his parents. This meets your baby's **needs for closeness and security** while at the same time allows you to get on with your daily activities.

 Un bebé portado descubrirá el mundo acunado contra al pecho de sus padres. Tendrá sus **necesidades de contacto y seguridad afectiva cubiertas**. Al mismo tiempo, sus padres disfrutarán de cierto grado de autonomía sin descuidar a su bebé.

BESOIN DE PROXIMITÉ ET SÉCURITÉ DU BÉBÉ

Need for proximity and baby safety
Desarrollo de una relación particular con la
persona portadora

SENS NATURELLEMENT STIMULÉS

Naturally stimulated senses
Sentidos naturalmente estimulados

DEUX MAINS LIBRES POUR CELUI QUI PORTE

Two hands free for the carrier
Dos manos libres para el usuario



DÉVELOPPEMENT D'UNE RELATION PARTICULIÈRE AVEC LE PORTEUR

Development of a particular relationship
with the carrier
Desarrollo de una relación especial
con el usuario

DIMINUE LES PLEURS ET FAVORISE LE SOMMEIL

Reduce crying and help the sleep
Diminua lágrimas y ayuda
al sueño

DÉCOUVRIR LE MONDE AVEC CONFIANCE

Discover the world with confidence
Descubre el mundo con confianza

POUR UN BON PORTAGE PHYSIO

For a great carrying...

Para un buen porteo...

Dès le départ, invitez votre bébé à prendre prendre une bonne position.

Naturellement, le nouveau-né se positionne en « *petite grenouille* ». Cette position verticale sera la base de toute installation de portage sur le ventre, la hanche ou le dos et pour tous les âges !



Right from the start, invite your baby to be familiar with the correct position.

A newborn naturally positions himself into a frog-legged position. This squatting position is the basis of all carries (front, hip or back), regardless of baby's age.



Colocar al bebé en posición correcta desde el principio.

De modo natural, el recién nacido se coloca en posición "ranita". Esta posición fetal debe ser la base de toda instalación de porteo delante, a la cadera o a la espalda, y para todas las edades.

TÊTE DU BÉBÉ EN DEHORS DU TISSU !

Baby's head always out of the fabric

La cabeza del bebé siempre fuera de la tela

GENOUX PLUS HAUTS QUE LES FESSES

Knees higher than the buttocks

Rodillas más altas que las nalgas

BÉBÉ À « HAUTEUR DE BISOU » ET SERRÉ CONTRE LE CORPS DU PORTEUR

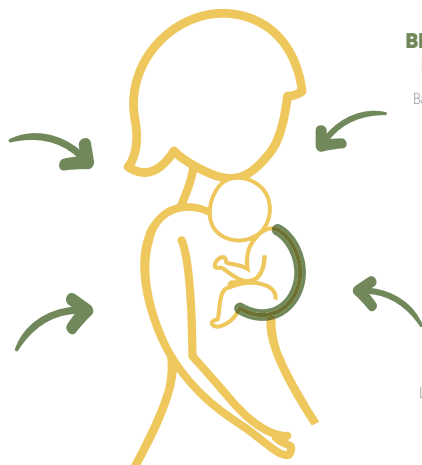
Baby at «kissing height» and close to the carrier's body

Bebé a «altura de beso» y cerca del cuerpo de la madre

DOS ARRONDI ET SOUTENU

Back is rounded and supported

La espalda está redondeada y apoyada



BASSIN BASCULÉ ET JAMBES LÉGÈREMENT ÉCARTÉES

Tilted pelvis and slightly spread legs

La pelvis inclinada y las piernas ligeramente abiertas



MONTAGE DU SLING

Get the Sling ready
Preparar la bandolera

Le Sling présente de chaque côté une lisière de couleur différente de façon à pouvoir se repérer aisément pour faciliter un ajustage optimum.

🇬🇧 The Sling has different coloured selvages in order not to get twisted and make tightening easier.

🇪🇸 La bandolera cuenta con bordes de color diferente para facilitar el ajuste.



1



2



3



4

INSTALLATION SUR LE PORTEUR

*Putting the Neo'Sling on
Colocación (portador)*

Pour porter l'enfant sur le côté droit.



Carry baby on your right hip.



Para portear en el lado derecho.



1



2

Astuce !

Il n'est pas nécessaire de renouveler l'ajustement au porteur si le SLING est toujours porté par la même personne.

Pour une installation sur l'autre épaule, effectuer les mêmes manipulations de l'autre côté.

Le porte-bébé est maintenant à votre taille et à celle de votre enfant.

Advice ! Aconsejo !

You don't need to readjust each time if the same person is using the SLING.

Go through the same steps to carry the SLING on the opposite shoulder. The SLING now fits you and your baby.

No hace falta hacer nuevamente este ajuste de la bandolera si la lleva la misma persona.

Para una instalación en el otro hombro, realizar las mismas manipulaciones en el otro lado.



3

SERRER LE TISSU
RAYURE PAR RAYURE,
LE SLING EST
PARFAITEMENT AJUSTÉ
AU CORPS.



4

Tighten stripe by stripe
so the SLING is perfectly
adjusted around you.
Ajustar el portabebés raya
por raya hasta que esté
perfectamente ajustado
al cuerpo.

DESCENDRE
L'ENSEMBLE DU
TISSU EN SOULEVANT
LÉGÈREMENT
L'ANNEAU.



5

Loosen the fabric by pulling
it toward your hip as you lift
the most accessible ring.

Bajar el tejido llevándolo
hasta la cadera, elevando
ligeramente la anilla visible.



6

INSTALLATION DU BÉBÉ SUR LE VENTRE ET LA HANCHE

Getting baby in front and hip carries
Instalación del bebé delante y a la cadera

Adapté pour les bébés de moins de 4 mois.

🇬🇧 Knotting suitable to babies younger than 4 months old.

🇪🇸 Nudo adecuado para los bebés menores de 4 meses.

POSITIONNER
LA BOUCLE SUR
L'ÉPAULE



1

The rings are on top of
your shoulder.
Colocar las anillas por
encima del hombro.



2



3



4



5

*Pour porter en sécurité,
se reporter à la page 16.*

*For safety advice,
see page 17.*

*Para llevar con seguridad,
dirigirse a la página 18.*

SUR LE VENTRE

*On the front
Ventre con vientre*



SUR LE CÔTÉ

*On the hip
A la cadera*



L'installation de départ du bébé conditionnera sa position finale.
Dès le départ, glissez-le soit sur le **ventre**, soit sur la **hanche**.

The first installation will determine baby's final position. From the beginning, put him forward on the **belly** or on the **side**.
La primera instalacion determinara la ultima posicion del bebe. desde el principio, pone el bebe contra su **pecho** o contra su **lado**.

Astuce !

POUR NOURRIR EN SLING

- Desserrer légèrement le SLING, soulever un peu le bébé, le placer en position allongée en déplaçant ses fesses.
- Le pan libre du SLING peut servir pour se mettre à l'abri des regards. Après la tétée, le bébé doit être replacé en position verticale.

Advice ! Aconsejo !

FEEDING BABY IN THE SLING

- Loosen the SLING, lift baby slightly and move his bum to get him into a reclining position.
- The SLING's loose tail can be used for discreet nursing. Baby must be placed back into a vertical position after nursing.

PARA AMAMANTAR EN LA BANDOLERA

- Aflojar ligeramente la bandolera levantar un poco al bebé, y colocarlo en posición acostada desplazando sus piernas hacia el lateral. La cola de la bandolera puede usarse para amamantar más discretamente.
- El bebé a continuación tiene que ser recolocado en posición vertical.

INSTALLATION DU BÉBÉ SUR LE DOS

Getting baby on your back
Colocar el bebé a la espalda

Position possible à partir de 10 mois.



Can be use from 10 months old.



Posición posible sólo a partir de los 10 meses.

PLACER LA MAIN
OPPOSÉE À L'ÉPAULE
PORTEUSE DANS LE
SLING POUR ALLER
CHERCHER LA LISIÈRE
DU DESSOUS.

With the hand
opposite to the rings, grab
the lower selvage in your back
(from the inside of the SLING).
Colocar la mano opuesta al
hombro portador dentro de la
bandolera para buscar el
borde inferior.



1

TIRER CETTE
LISIÈRE EN HAUT
AFIN DE CRÉER
UNE VOLTE DANS
LE TISSU (DEMI-
TOUR).

Pull this selvage
upward to flip the fabric.
Tirar de este borde hacia
arriba para crear una vuelta
en el tejido (invertirlo).



2

FAIRE TOURNER
D'UN DEMI-TOUR
LE TISSU AFIN QU'IL
SOIT À NOUVEAU
BIEN PLACÉ À PLAT
DANS LA BOUCLE.

Keep hold of this
selvage and flip the fabric on
the front so that it remains
untwisted on the rings.
Delante, sujetando siempre el
mismo borde, girar el tejido
(invertirlo) para que esté de
nuevo bien colocado en las
anillas.



3

AJUSTER
LE SLING

Adjust the SLING
Ajustar la bandolera



4



5



6



7



8



9

CONFORME AUX EXIGENCES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT :

Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.

AVERTISSEMENT :

Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.

AVERTISSEMENT :

Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans l'écharpe porte enfant.

IMPORTANT ! Il est recommandé à l'adulte porteur de lire les instructions avant d'utiliser l'écharpe porte enfant.

• Particulièrement pour les bébés de moins de 4 mois :

- Le bébé doit être en position « accroupie » afin que sa tête repose naturellement sur votre torse. Le visage de l'enfant doit être à portée de celui du porteur. (plus d'info page 2)
- Le tissu doit être placé jusqu'aux oreilles, et réglé afin de maintenir la tête du bébé. Lorsque cela est nécessaire, vous devez soutenir la tête du bébé dans votre main.
- L'assise doit être réglée afin de soutenir efficacement les jambes, le siège et le dos du bébé.

• Quel que soit l'âge de l'enfant :

AVERTISSEMENT !

- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle ou l'enfant peuvent faire.
- Ne se pencher en avant ou sur le côté qu'avec précautions en soutenant la tête de l'enfant.
- Les risques de chutes peuvent être accrues lorsque l'enfant s'agite dans le porte bébé.
- S'éloigner des sources de chaleur et précautions à l'utilisation de boisson chaude pour éviter tout risque de brûlures.
- Le porte bébé n'est pas adapté aux activités sportives comme par exemple la course, le ski, le vélo ou la natation.
- Le porte bébé convient au portage d'un seul enfant par écharpe, doit être inspecté régulièrement pour détecter les signes d'usures et d'endommagement et tenu éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'adulte doit être alerté des risques potentiels d'hyperthermie de l'enfant lors de l'utilisation d'un porte bébé.

Pour les bébés de faible poids de naissance et les enfants ayant des problèmes de santé, il est vivement recommandé de demander conseil à un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.

IMPORTANT! PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP THIS LEAFLET FOR FURTHER REFERENCE

IN CONFORMITY WITH SAFETY STANDARDS

WARNING :

Always take care of your child and make sure that mouth and nose are not obstructed

WARNING :

For premature child, babies with birth weight and children with medical problems, ask advice from a health professional before using this product.

WARNING :

Make sure that baby's chin does not rest on his chest because it could hinder breathing and lead to suffocation.

WARNING :

To avoid any drop hazard, make sure that the child is safely maintained in the sling baby-carrier.

IMPORTANT ! A mention recommending that the carrier adult read all instructions before using the sling baby-carrier shall be included.

• **Especially for babies under 4 months old:**

- Baby must be in a «squatting» position so that his head rests naturally on your chest. Baby's face must be close enough for the parent to give a kiss on his forehead. (more information p.2)
- The fabric must be pulled all the way to baby's ears and adjusted in order to support baby's head. When necessary, use your hand to support his head.
- The seat must be adjusted widthwise for an effective support of baby's legs, buttocks and back.

• **For all babies :**

IMPORTANT !

- Your balance can be affected by any of your or baby's movements.
- Be careful when leaning forward or sideways.
- The carrier is not meant for sport activities.
- The child's fall increased risk from baby carrier when it is agitated
- Home environment : be careful with heat and hot drinks spill
- The baby carrier is not suitable for use during sport activities like running, cycling, swimming and skiing.
- The baby carrier is intended for one child only, make a regular control to detect any wear or damage sign and shall be kept away from children when it is not used.
- The baby carrier alerts the adult carrier to the potential risk of hyperthermia.

For low birth weight babies and children with health problems, it is strongly recommended to seek advice from a health professional before using the product.

¡IMPORTANTE! LEER CON ATENCIÓN Y CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES CONFORME A LAS EXIGENCIAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA :

Vigilad permanentemente vuestro bebé y aseguraros de que la boca y la nariz no están obstruidas.

ADVERTENCIA :

Para los prematuros, los bebés con peso bajo al nacer y los niños con problemas médicos, pedir consejo a un profesional de la salud antes de utilizar este producto.

ADVERTENCIA :

Aseguraros de que el mentón del bebé no se apoya encima de su pecho porque esto podría dificultar su respiración y causar asfixia.

ADVERTENCIA :

Para evitar todo riesgo de caída, aseguraros de que el bebé está colocado con toda seguridad dentro del fular portabebés.

¡IMPORTANTE! Se recomienda al adulto leer las instrucciones antes de utilizar el fular porta bebé.

• **Sobre todo para los bebés menores de 4 meses:**

- El bebé debe estar en posición «cucullas» para que su cabeza repose de modo natural sobre vuestro torso. La cara del bebé debe llegar hasta debajo de la cabeza del portador.
- El tejido se debe situar hasta las orejas y estar bien ajustado para dar soporte a la cabeza del bebé. Y siempre que sea necesario deberéis sujetar la cabecita del bebé con la mano.
- Es necesario ajustar el asiento para sostener correctamente las piernas, las nalgas y la espalda del bebé.

• **Según la edad del niño/a:**

¡IMPORTANTE!

- El equilibrio de la persona puede verse afectado por cualquier movimiento que haga uno mismo o el bebé.
- No inclinarse hacia delante sin precaución.
- El riesgo de caída puede aumentar cuando el niño se mueve dentro del portabebé.
- Aléjese de fuentes de calor y tenga precaución con las bebidas calientes para evitar cualquier riesgo de quemadura.
- El portabebé no es adecuado para actividades deportivas como por ejemplo correr, esquiar o nadar.
- El portabebé es adecuado para el porteo de un sólo niño por fular, se debe inspeccionar regularmente para detectar signos de desgaste o daño y mantenerlo lejos de los niños cuando no se utiliza.
- Se debe alertar al adulto sobre los posibles riesgos de hipertermia para el niño al utilizar un portabebés.

En el caso de los bebés de bajo peso al nacer y de los niños con problemas de salud, se recomienda encarecidamente consultar a un profesional de la salud antes de utilizar el producto.

*Bébé heureux,
Parents comblés !*





VOUS AVEZ CHOISI LE SLING DE NÉOBULLE, NOUS VOUS EN REMERCIONS.

Vous aurez le bonheur de porter longtemps votre enfant dans un porte-bébé répondant aux critères de sécurité et de qualité maximum exigés par les parents et les professionnels.



THANK YOU FOR CHOOSING NÉOBULLE'S SLING.

You will enjoy many wrapping moments with a carrier that meets parents' and professionals' highest quality and comfort requirements.



USTED HA ESCOGIDO EL SLING DE NÉOBULLE, MUCHAS GRACIAS.

Tendrá la satisfacción de llevar durante mucho tiempo a su hijo en un portabebés que responde a los criterios de calidad y comodidad máximos exigidos por padres y profesionales.



**FABRICANT
FRANÇAIS**



**EXPÉRIENCE
BIEN-ÊTRE & SANTÉ**

ATELIER BULLE
12 Boulevard des Chauchères
42380 St-Bonnet-le-Château
FRANCE
neobulle.com

AUCUNE REPRODUCTION même partielle de ce document n'est possible sans accord préalable par écrit de ATELIER BULLE SAS possédant la marque déposée NéoBulle®.

